

۲۲۷۰۲۰۷

جزء از کل
استیو تولتز
پیمان خاکسار

www.ketab.ir

میرشنامه: تولتز، استیو، ۱۹۷۲ م

Toltz, Steve

عنوان و نام پدیدآور: جزء از کل / ترجمه‌ی پیمان خاکسار

مشخصات نشر: تهران، نشر چشمه، ۱۳۹۳

مشخصات ظاهری: ۷۷۹ ص

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۰۱-۰۹۹۵-۲

وضعیت فهرست‌نویسی: فیا

یادداشت: عنوان اصلی: A Fraction of the Whole

موضوع: داستان‌های استرالیایی-- قرن ۲۱ م

شناسه‌ی افزوده: خاکسار، پیمان، ۱۳۵۴، مترجم

ردمبندی کنگره: ۴۱۳۹۳ ج ۴ / ت ۹ / ۴ / ۹۶۱۹ / ۲

ردمبندی دیویی: ۸۲۳ / ۹۲

شماره‌ی کتابشناسی ملی: ۳۳۵۱۱۳۸

www.ketab.ir

فتر مرکزی نشر چشمه (تلفن: ۸۸۳۳۳۶۰۰)

هران، خیابان کارگر شمالی، تقاطع بزرگراه شهید گمنام، کوچه‌ی چهارم، پلاک ۲.

کتاب‌فروشی نشر چشمه‌ی کریم‌خان (تلفن: ۸۸۹۰۷۷۶۶)

هران، خیابان کریم‌خان زند، نبش میرزای شیرازی، شماره‌ی ۱۰۷.

کتاب‌فروشی نشر چشمه‌ی کوروش (تلفن: ۴۴۹۷۱۹۸۹)

هران، بزرگراه ستاری شمال، نبش خیابان پیامبر مرکزی، مجتمع تجاری کوروش، طبقه‌ی پنجم، واحد ۴.

کتاب‌فروشی نشر چشمه‌ی آرن (تلفن: ۷۵۹۳۵۴۵۵)

هران، شهرک قدس (غرب)، بلوار فرحزادی، نرسیده به بزرگراه نیاپش، خیابان حافظی،

پش خیابان فخرمقدم، مجتمع تجاری آرن، طبقه‌ی ۲.

کتاب‌فروشی نشر چشمه‌ی بابل (تلفن: ۰۱۱-۳۲۳۳۴۵۷۱)

بابل، خیابان شریعتی، روبه‌روی شیرینی‌سرای بابل.

کتاب‌فروشی نشر چشمه‌ی کارگر (تلفن: ۸۸۳۳۳۵۸۳)

هران، خیابان کارگر شمالی، تقاطع بزرگراه شهید گمنام، کوچه‌ی چهارم، پلاک ۲.

کتاب‌فروشی نشر چشمه‌ی جیم (تلفن: ۲۶۴۵۰۸۷۲)

هران، خیابان باهنر (نیاوران)، خیابان جماران، مجتمع تجاری جیم‌ستر، طبقه‌ی دوم، پلاک ۱۱.

کتاب‌فروشی نشر چشمه‌ی دلشدگان (تلفن: ۰۵۱-۳۴۶۷۸۵۸۷)

شهید، بلوار وکیل آباد، بین وکیل آباد مجله و بیست (بین هفت‌تیر و هنرستان)، پلاک ۳۸۶.

کتاب‌فروشی نشر چشمه‌ی رشت (تلفن: ۰۹۰-۲۱۴۹۸۴۸۹)

رشت، خیابان معلم، میدان سرگل، ابتدای کوچه‌ی هفدهم.

کتاب‌فروشی نشر چشمه‌ی البرز (تلفن: ۰۲۶-۳۵۷۷۷۵۰۱)

برج، عطلیه، بلوار شریعتی، مرکز تجاری فرهنگی مهرادمال، طبقه‌ی پنجم.

لفظ پخش کتاب چشمه: ۷۷۷ ۸۸ ۵۰۲

www.cheshmeh.ir



cheshmehpublication

www.ketab.ir

مدیر هنری: فؤاد فراهانی
همکاران آماده‌سازی: نینا رزندی، زهرا بازیان شتربانی
ناظر تولید: پیمان صحرادی
لیتوگرافی: باختر
چاپ: کامیاب
تیراژ: ۲۰۰۰ نسخه
شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۰۱-۰۹۹۵-۲
ناظر فنی چاپ: یوسف امیرگیان
هرگونه اقتباس و استفاده از این اثر، مشروط به دریافت اجازتی کتبی ناشر است.
حق چاپ و انتشار محفوظ و مخصوص نشر چشمه است.
زمان: زمستان ۱۴۰۰
تهران
نشر چشمه

مقدمه‌ی مترجم

جزء از کل از نادر کتاب‌های حجیمی است که به‌نهایت ارزش خواندن دارند... داستان در میانه‌ی شورشی در زندان آغاز و در یک هواپیما تمام می‌شود و حتی یک صحنه‌ی فراموش‌شدنی در این بین وجود ندارد... کم‌دی سیاه و جذابی که هیچ چاره‌ای جز با گذاشتن به دنیای یخ‌زده‌اش ندارید.

اسکوایر

یک داستان غنی پدر و پسر و پسر و پدر و ماجرا و طنز و شخصیت‌هایی که خواننده را یاد آدم‌های چارلز دیکنز و جان ایروینگ می‌اندازند....

لُس آنجلس تایمز

یکی از بهترین کتاب‌هایی که در زندگی‌ام خوانده‌ام. شما تمام عمرتان فرصت دارید رمان اولتان را بنویسید، ولی، خدای من، جزء از کل کاری کرده که بیشتر نویسندگان تا پایان عمرشان هم قادر به انجامش نیستند... اکتشافی بی‌اندازه اعتیادآور در اعماق روح انسان و شاید یکی از درخشان‌ترین و طنزآمیزترین

رمان‌های پست‌مدرنی که من شانس خواندن‌شان را داشته‌ام... استیو تولتز یک شاهکار نوشته، یک رمان اول فوق‌العاده که به ما یادآوری می‌کند ادبیات تا چه حد می‌تواند خوب باشد.

اینترنت کول نیوز

جایگاه جزء از کل در کنار اتحادیه‌ی ابلهان است، داستانی که انگار ولتر و ونه‌گات باهم نوشته‌اند.

وال استریت ژورنال

استیو تولتز، نویسنده‌ی اسپرانتو متولد ۱۹۷۲ سیدنی، اولین رمانش، جزء از کل، را در سال ۲۰۰۸ منتشر کرد. این کتاب با استقبال زیادی روبه‌رو شد و به فهرست نامزدهای نهایی جایزه‌ی بوکر راه پیدا کرد که کمتر برای نویسنده‌ای که کار اولش را نوشته پیش می‌آید. او این کتاب را پنج ساله نوشت. پیش از آن مشاغلی مثل عکاس، فروشنده‌ی تلفنی، نگهبان، کارآگاه خصوصی، معلم زبان و فیلم‌نامه‌نویس داشت. خودش در مصاحبه‌ای گفته «آرزوی من نویسنده شدن نبود، ولی همیشه می‌نوشتم. در کودکی و نوجوانی شعر و داستان کوتاه می‌نوشتم و رمان‌هایی را آغاز می‌کردم که بعد از دو و نیم فصل، دیگر دوست نداشتم تمام‌شان کنم. بعد از دانشگاه دوباره به نوشتن رو آوردم. درآمد خیلی کم بود فقط می‌خواستم با شرکت در مسابقات داستان‌نویسی و فیلم‌نامه‌نویسی پولی دست‌وپا کنم تا بتوانم زندگی‌ام را بگذرانم، که البته هیچ فایده‌ای نداشت. زمانی که دائم شغل عوض می‌کردم یا، بهتر بگویم، از نردبان ترقی هر کدام از مشاغل پایین می‌رفتم، برایم روشن شد هیچ کاری جز نویسندگی بلد نیستم.

رمان نویسی تنها قدم منطقی ای بود که می توانستم بردارم. فکر می کردم یک سال طول می کشد، ولی پنج سال طول کشید. زمان نوشتن تحت تأثیر کنوت هامسون، لویی فردینان سلین، جان فانت، وودی آلن، توماس برنارد و ریچارد چنדר بودم.»

جزء از کل کتابی است که هیچ وصفی، حتا حرف های نویسنده اش، نمی تواند حق مطلب را ادا کند. این مقدمه ی کوتاه را هم فقط برای این نوشتم که خواننده با نویسنده آشنایی مختصری پیدا کند. خواندن جزء از کل تجربه ای غریب و منحصر به فرد است. در هر صفحه اش جمله ای وجود دارد که می توانید نقلش کنید. کاوشی است ژرف در اعماق روح انسان و ماهیت تمدن. سفر در دنیایی است که نمونه اش را کمتر دیده اید. رمانی عمیق و پرمایه و فلسفی که ماه ها اسکران می کند. به نظرم تمام تعاریفی که از کتاب شده ناپسندیده اند. این شما و این جزء از کل

www.ketab.ir